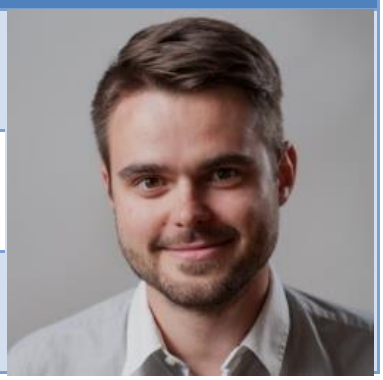
CURRICULUM VITAE

Bartosz Paduch

E-mail: tlumacz.paduch@gmail.com

Tel.: +48 606 456 858



WYKSZTAŁCENIE/KWALIFIKACJE:

2018	Tłumacz przysięgły
2017	Interdyscyplinarne Podyplomowe Studium Kształcenia Tłumaczy, Uniwersytet Warszawski, specjalizacja: tłumaczenia prawne i sądowe
2011	studia podyplomowe translatoryka, Uniwersytet Gdański, specjalizacja: tłumaczenia prawno-ekonomiczne
2010	magister filologii angielskiej, UMK w Toruniu, specjalizacja: przekładoznawstwo
2009	magister ekonomii, UMK w Toruniu, specjalizacja: finanse międzynarodowe

DOŚWIADCZENIE ZAWODOWE: OD 2011 ROKU

Finanse	• 760.000+ słów • Sprawozdania finansowe, raporty rewidentów, strategie finansowe, raporty podatkowe, egzotyczne instrumenty finansowe, zasady rachunkowości, faktoring, warranty
Bankowość	• 330.000+ słów • Korespondencja KNF, procedury wewnętrzne i polityki banków, badania dot. płatności mobilnych, dokumentacja funduszy inwestycyjnych
Umowy	• 280.000+ słów • Umowy kredytu, sprzedaży, najmu, rachunku bankowego, gwarancyjne, ramowe itp., różne rodzaje umów prawa cywilnego i zwyczajowego, SIWZ

Prawo	• 210.000+ słów • Umowy spółek, statuty, dokumenty sądowe, warunki użytkowania, pełnomocnictwa, oficjalne rejestry, opinie prawne, umowy licencyjne, uchwały walnych zgromadzeń
Dok. korporacyjne	• 190.000+ słów • Procedury wewnętrzne, dokumenty kadrowe, programy motywacyjne, informacje prasowe, protokoły, strategie, programy rozwojowe
Artykuły naukowe	• 150.000+ słów • Ekonomia, finanse, bankowość, geografia społeczna, sztuka
Marketing	• 50.000+ słów • Firmowe strony internetowe, oferty, prezentacje marketingowe, artykuły prasowe, komunikaty
Weryfikacja językowa	• 370.000+ słów • Artykuły naukowe do czasopisma *Bulletin of Geography. Socio-economic Series* wydawanego przez UMK w Toruniu

UMIEJĘTNOŚCI:
• Zaawansowane umiejętności obsługi komputera (Microsoft Office, Abbyy FineReader 14)
• Użytkownik narzędzi CAT (memoQ)